

## 常年期第三十一主日

世界不是一個有待解決的難題，而是一個令人喜悅的奧蹟，應以歡愉讚頌之情默觀。三位一體的天主，無限愛情的奇妙團體，求祢教導我們在宇宙的美善中默觀祢。

### 進堂詠

上主，我的天主，求你不要捨棄我，求你不要遠離我。我的上主，我的救助，求你速來護佑我。

讀經一（你憐憫眾生，你愛惜萬有。）

恭讀智慧篇 11:22-12:2

上主，整個世界，在你跟前，有如天秤上的一粒沙塵，落在地面上的一滴朝露。但是，你憐憫眾生，因為你是無所不能的。你假裝看不見人的罪，是為叫罪人悔改。的確，你愛惜一切所有，不惱恨你所造的；如果你憎恨什麼，你必不會造它。

如果你不願意，什麼東西能夠存在？如果你不吩咐，什麼東西能夠保全？愛護眾生的主宰！只有你愛惜萬物，因為萬物都是你的。

你那不死不滅的氣息，在萬物之內；因此，你逐步懲罰墮落的人，要他們想起所犯的罪惡，藉以警告他們，離棄惡事，而相信你——上主。——上主的話。

答唱詠 詠145:1-2, 8-9, 10-11, 13, 14

【答】：我的天主，我的君王，我要世世代代頌揚你，永遠歌頌你的名。（參閱詠145:1）

領：我的天主，我的君王，我要世世代代頌揚你，永遠歌頌你的名。

上主，我要每日讚美你，不斷頌揚你的名。【答】

領：上主慈悲為懷，寬宏大方；他常緩於發怒，仁愛無量。上主對待萬有，溫和善良；對他的受造物，仁愛慈祥。【答】

領：上主，願你的一切受造物稱謝你；上主，願你的一切聖徒讚美你，宣傳你王國的光榮，講述你的威力大能。【答】

領：上主對自己的一切諾言，信實不欺；上主對自己的一切受造物，聖善無比。凡跌倒的，上主必要扶持；凡被壓抑的，上主必使他們站起來。【答】

讀經二（好使我們的主耶穌基督的名字，在你們內受光榮，你們也在他內受光榮。）

恭讀聖保祿宗徒致得撒洛尼人後書 1:11-2:2

弟兄姊妹們：

我們常為你們祈禱，求我們的天主，使你們相稱於他的召叫；求他以德能，成全你們各種樂意向善的心，及信德的行為，好使我們的

主耶穌基督的名字，在你們內受光榮，你們也在他內，賴我們的天主和主耶穌基督的恩寵，受光榮。

弟兄們，關於我們的主耶穌基督的來臨，和我們聚集到他面前的事，我們請求你們，不要因著什麼神恩，或什麼言論，或什麼似乎出於我們的書信，好像說主的日子迫近了，就迅速失去理智，驚慌失措。——上主的話。

### 福音前歡呼

領：天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人獲得永生。（若3:16）

眾：亞肋路亞。

福音（人子來，是為尋找及拯救迷失了的人。）

恭讀聖路加福音 19:1-10

那時候，耶穌進入耶里哥，正經過的時候，有一個人，名叫匝凱，他原是稅吏，是個富有的人。他想要看看耶穌是什麼人；但由於人多，不能看見，因為他身材短小。於是他往前奔跑，攀上了一棵野桑樹，要看看耶穌，因為耶穌就要從那裡經過。

耶穌來到那地方，抬頭一看，對他說：「匝凱，你快下來！因為我今天必須住在你家中。」匝凱便趕快下來，喜悅地接待耶穌。眾人見了，都竊竊私議說：「耶穌竟然到有罪的人那裡投宿。」

匝凱站起來對主說：「主，你看，我把我財物的一半施捨給窮人；我如果欺騙過誰，我就以四倍賠償。」

耶穌對他說：「今天救恩臨到了這一家，因為他也是亞巴郎之子。因為人子來，是為尋找及拯救迷失了的人。」——上主的話。

### 領主詠

上主，請你將生命的道路，指示給我，唯有在你面前，才有圓滿的喜樂。

## 回應天主的慈悲

吳智勳神父

[http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility\\_eucharist Lent1\\_yearB.html](http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist Lent1_yearB.html)

### 默想

本星期福音讀經敘述了耶穌入耶路撒冷受難前的一段小插曲；事件發生於耶里哥城，是入耶京前最後一站。事件令我們看到耶穌面對

苦難，仍將沉重的思緒擱下，與群眾接觸，並恩待了一位迷失了方向的人。

這位迷途人是一位稅吏，一位公認是罪人、賣國賊的人。路加的記敘非常生動幽默。首先，這人名叫匝凱，希伯來文有「潔淨」之意，罪人竟然叫「潔淨」，而他最後真的得到潔淨！那些自以為自己潔淨，埋怨耶穌上匝凱家的人，反未得到。路加說匝凱是「稅吏長」，有人指出這個稱呼從未見於任何希伯來文獻，故可能是路加的幽默，暗指匝凱是最會刮財的稅吏。路加形容當時的情景說：「由於人多，不能看見，因為他又身材短小」，場面似乎有點滑稽。一般來說，人群都樂意讓身材較短的人站於前面，因為他不會遮住別人的視線；但這次匝凱卻要爬上野桑樹去，有人猜測是群眾不喜歡他，故意不讓他，也可能是匝凱害怕面對群眾。無論如何，路加說匝凱的目的不是「要看看耶穌是甚麼人」。為甚麼要看耶穌？是因為好奇，欲睹耶穌的風采？是因為這個有罪的行業令他不安心，而傳聞耶穌是罪人的朋友，內心的催迫使他接近耶穌？總之，「看看耶穌」的意願，便成為恩寵的機緣。

耶穌終於走過，抬頭看到匝凱便說：「匝凱，快下來，我今天要住在你家中。」這樣簡單的一句話，充份勾劃了天主的慈悲。首先，天主注意到每一個人，無論那人多麼受人討厭鄙視，天主仍然會主動接近他，就像耶穌直呼匝凱之名一樣；在猶太人風俗裡，只有對朋友才會直呼其名，這亦暗示耶穌願意他潔淨。不要忘記，匝凱並沒有高呼「耶穌，可憐我」，也沒有捶著胸膛稱自己是罪人，表示悔改，但耶穌卻看準他的需要，表示願意親近他。天主的恩寵使匝凱看到自己可憐的狀況，他馬上回應這份恩賜，承認自己的虧欠，並願意對人慷慨地作出賠補：「我把財物的一半施捨給窮人，我如果欺騙過誰，我就以四倍賠償。」匝凱的承諾遠超猶太法律的要求，天主的恩寵促使他承認自己是罪人，並樂意賠補罪過帶來的創傷。這是救恩帶來的喜樂，而這份救恩亦惠及他的家人，因為耶穌說：「今天救恩臨到了這一家。」

十一月是煉靈月，提醒我們要多為煉靈祈禱。煉獄不是個很好的名稱，其中的「獄」字，常使人覺得這是一個可怕、折磨人的地方，這種說法可能誇大了煉獄的悲苦。有些誇張的故事，言之鑿鑿地說明煉靈如何返回人間，留下可佈的烙印，令聽者不寒而慄。煉獄應視為一個淨化人的過程，一如匝凱一樣，在接納耶穌之前，他只看到自己，對天主不開放，但天主仍然慈悲地看待他。匝凱感受到天主的恩寵，才醒覺到自己是罪人、需要為自己的罪作賠補，因而慷慨地、喜樂地回應天主的召叫。所以，這是心悅誠服的、充滿喜樂的煉淨，為使自己能對天主完全開放。我們為煉靈祈禱，也就是求天主開恩，使他們更快地開放自己、煉淨自己。

有神修家指出：痛苦的地獄和煉獄思想長期充斥著天主教會，使基督徒常以地獄的恐怖去懾服人，但強調地獄煉獄之苦只是突出天主的公義，把天主看成復仇的天主。強調天主的公義並不是福音，亦不

需要耶穌到世上來，舊約早已充滿天主的公義。公義只會使人恐懼，慈悲才會令人以愛還愛；在天主的國度裡，慈悲總是置於公義之上。願耶穌對匝凱的恩慈，令我們更深地體會天主慈悲的面貌，更肯定慈悲而非公義，才是真正的福音喜訊。對充滿仇恨、要求報復公義的世界，匝凱的故事是使人耳目一新的福音。

### 反省與實踐：

1. 細看這篇福音中，耶穌、匝凱與眾人的互動。在心裡默默地演練這一幕幕場景，是否能從中得到一些心得？
2. 遇到一般公認的罪人，我們的態度是什麼？我們可以區分「人」與「行為」之間的不同嗎？耶穌的反應帶給我們什麼啟發？
3. 當我們認識自己的罪過時，會不會立即承認，並做賠補？

### 禱文：

1. 請為在煉獄中的人祈禱。祈求仁慈的天主早日滌除他們的愆尤，洗淨他們的罪過，得以早日升天，安享主懷。
2. 請為街上流浪的孩童祈禱。世上有許多孩童因家庭破碎，不溫暖，或是貧窮暴力等原因離家出走，流浪街頭。祈求仁慈的天主保守他們，找到安身的地方，好好唸書，對未來懷抱希望，做個有用的人。

## 愛所能成就的

薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

### 默想：

多虧聖史路加的記述，我們才能知道匝凱的故事！如果缺了路加福音的話，我們對耶穌的認知是否會大打折扣呢？路加以栩栩如生的筆觸，讓我們窺探到耶穌的生活與祂的聖心。這個關於富有卻身材矮小的耶里哥稅吏長的故事，就是一個絕佳的範例。在事發當時，每個人都被耶穌的舉動驚呆了。如果換成今天，這會不會引起同樣的騷動、謠傳、甚至摒棄呢？恐怕在所難免吧。

讓我們發揮一下想像力：來自納匝肋的加里肋亞人耶穌，正要往耶路撒冷去，途中會經過耶里哥。這消息不脛而走，想見祂的群眾紛紛趕到路旁守候，因為大家都說祂就是預許的默西亞與救世主。人群中有一個身材非常短小的人，他找不到一個能看到耶穌的好位置。他非常富有，但卻極其貪婪，是人見人恨的稅吏長。那些昔日遭他逼繳稅金的群眾趁機修理他，故意擋住他的視線！或是他不敢往前擠？但是他真的很想看到耶穌，「想要看看耶穌是甚麼人」。

每當想像這幕情景時，我忍不住自問：我們——我個人——有沒有一直阻擋別人，使他們沒法看到耶穌呢？儘管如此，耶穌卻另闢蹊徑，親自打動這位被排斥者的心扉。

匝凱做了件令人目瞪口呆的事：他像小伙子似地爬上一棵樹。他不在意別人怎麼說，只想親眼目睹耶穌。匝凱就這樣坐在野桑樹的濃密樹葉叢裡，等候耶穌經過。接下來所發生的，改變了他的生命。耶穌走過時抬頭看到他，定睛看著他。那是長久以來的第一次，匝凱感受到別人對他的凝視不帶任何仇恨、摒棄、或者譴責。

耶穌怎麼會認識我，而且叫得出我的名字？祂要來探訪我嗎？我，那人人見了又害怕、又討厭的我嗎？祂不去鎮上任何一個虔誠、而且德高望重的人的家，反而要來我家？這真叫人做夢也想不到！

耶穌打動人心的方式正是如此：不是威脅的訊息，而是無條件的接受。只因為匝凱非常「想要看看耶穌是甚麼人」，於是耶穌特別進入他家，這位罪人的家裡。

耶穌的這份盛情令匝凱由衷地感激涕零。祂憑著愛所成就的，遠遠超過火冒三丈或道義說教所能達到的目的。匝凱已經準備好改變他的生活；但是其他人光注意到耶穌特意上他家的「醜聞」。對耶穌來說，匝凱個人皈依的喜樂勝於一切。祂是為罪人而來，因為他們心知肚明，自己需要救援；那反倒令「義人們」難以理解與接受！

順便提一下，匝凱並沒有放棄做稅吏長。但是他絕不會再大把大把地撈錢，他不再會榨取無辜百姓的錢財，他會中止任何不義行為，並且糾正自己從前的過犯。那就是耶穌帶來的革命！祂改變了世界，不是憑藉武力威嚇，而是經由愛的德能。

#### 反省與實踐：

1. 當我執行任務時，我是寬大為懷，還是如同匝凱，濫用職權？
2. 匝凱雖是嚴苛的稅吏，卻渴望耶穌，因而贏得耶穌的眷顧，改變了生命。我也像匝凱一樣的仰慕、渴望耶穌嗎？
3. 耶穌用「愛」改變了世界和人心。當我見到需要改變的人或事時，我用的方法是什麼？

#### 禱文：

1. 請為尋找基督的人祈禱。稅吏匝凱急切地渴慕耶穌，不惜爬樹。耶穌因此來到他的家中，改變了他的生命。祈求仁慈的上主眷顧所有追尋耶穌的朋友，都能以無限熱情，把耶穌迎接到家中，因而改變了整個生命。
2. 請為人性的光輝祈禱。在近日許多天災人禍中，我們看見不同的人性。有人受難不出惡言，聲聲感謝。有人受人恩惠，卻恩將仇報。有人捨命救人，有人推諉卸責。祈求仁慈的上主眷顧我們，都能時時自省，不斷感恩，勇於付出。

## 常年期第三十一主日"稅吏匝凱的回頭"

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本主日是常年期第三十一主日，彌撒中的讀經一和福音，分別取自智慧篇第11章第23到第12章第2節，聖路加福音第19章第1到10節。福音的內容是講稅吏匝凱回頭的故事。這段福音也用於教堂奉獻日的彌撒，但是意味不盡相同。在教堂奉獻日的彌撒，本福音的訊息是：耶穌到哪家，便給那家帶來救恩。而在本主日的彌撒中，它側重于匝凱的歸化，強調天主對待罪人的忍耐和仁慈。

怎麼知道它強調天主對待罪人的忍耐和仁慈呢？是從本主日彌撒中的讀經一的指示而知道的。本主日彌撒中的讀經一選自智慧篇第11章第23到第12章第2節。智慧篇是舊約聖經中的晚期作品，頗受希臘文化的影響，全書19章分上下兩編，上編第一到第十章闡述「智慧」的重要、性質與效能。在本主日彌撒的讀經一，作者從天主懲罰埃及人和拯救以色列人的歷史，而談到天主懲罰人是要人回頭改過的道理。天主愛惜他所創造的萬物，他憐憫眾生，閉目漠視人的罪惡，是要使罪人回頭改過。

稅吏匝凱的回頭是天主對待罪人的忍耐和仁慈的一個例子。聖路加記載了匝凱回頭改過的過程。他先描寫匝凱的可笑行為，接著描述耶穌的召喚、群眾的憤感，以及匝凱本人的表白，最後結論出耶穌的教訓：「人子來，正是為了尋找和拯救那迷失的人。」「尋找和拯救」這五個字具體地描繪了天主的忍耐和仁慈。

本主日彌撒的主題是天主對待罪人的忍耐和仁慈。這並不是鼓勵我們沒有分寸地寬容罪惡，而是適宜地對待罪人。面對一個犯了罪的人，我們的反應不可是令他失望，或懲罰他，而應該是願意他悔改。我們要耐心等待他，在適當的機會上，善言勸導，向他講解天主的仁慈，使他相信天主的全能。天主聖神有感化人心，使罪人成為聖人的能力。教會現行的《懺悔聖事禮典》所提供的赦罪經很適宜地反映了這種精神：

天上的慈父，因他聖子的死亡和復活，使世界與他和好，又恩賜聖神赦免罪過，愿他藉著教會的服務，寬恕你，賜給你平安。

## 教區教理中心及教理委員會提供

<http://www.dcc.catholic.org.hk>

### 教理主題：成義

所有人都犯了罪，沒人能拯救自己。因此在天主的愛內，祂想出了既摧毀罪惡，又能拯救罪人的方法，就是派遣聖子耶穌基督來到世上，藉著聖神和恩寵的力量，把人從罪惡中得釋放，使人與天主恢復到正常的關係。因此，人只能靠基督「成義」，在天主內得回生命，進入祂和天父那圓滿無缺的關係之內。（見《青年教理》337）。今天的主日讀經，便令人深深體會到人的成義是由於天主的仁慈。

讀經一的智慧篇原屬本書後篇的內容，上文是關於智慧怎樣由埃及人手中拯救了以色列人，並懲罰了那些狂傲的敵人。十一章這部分則指出天主是萬善和全能的，祂愛惜一切，憐憫眾生，絕不會惱恨自己所造的任何事物；就算祂懲罰罪人，也是為警告他們，讓他們及早離棄惡事，轉向天主。聖詠145是一首讚頌天主的詩歌，裡面充滿對天主慈悲信實，以及祂對待受造物的寬宏大方的描寫。

天主對人的慈愛，白白賜予恩寵，以及如何使人成義，在新約中更為清晰易見。路加福音中的稅吏長匝凱便是個因著耶穌基督而成義的典型人物。他出自好奇，置自己的身份於不顧，跑在眾人前，爬到樹上，為了看看耶穌的風采。豈料在他毫無心理準備的情況下，耶穌走到樹下停下來與他交談。當下，故事中兩位主人翁——耶穌和匝凱遇上了。耶穌主動要求到匝凱家中作客，匝凱不勝欣喜地接待了耶穌。匝凱原本只有一個十分單純的願望：「要看看耶穌」；不過他從沒想過耶穌不單注視到他，還把他的心靈看穿，吸引著他，並翻天覆地的改變了他。在恩寵的驅使下，匝凱認出自己過往作為稅吏長那種罪惡的生活，遂向耶穌承諾捐出自己財物的一半給窮人，更將自己的罪行比作偷竊般的處理，四倍償還給曾被祂欺騙過的人。

如果我們將前一章的首領(路18:18-23)和匝凱兩個同樣有財富和權力的人，對耶穌邀請的回應作一比較，便可明白當人們感嘆富人不易得救時(18:26)，耶穌回答「在人所不能的，在天主是可能的」有什麼意思了。原來天主從不放棄任何人，其實一個人的財富有多豐厚，也不足以令他失去救恩，只是一個人怎樣回應天主的呼召，怎樣看待和善用自己的財富，才是關鍵。表面看來，匝凱沒有像那首領一樣虔守誠命，然而最終他接受了基督進入他的內心，聽從了祂的話，與聖神的恩寵合作，真心悔改而「成了義人」。

讀經二是保祿宗徒給得撒尼落教會的團體信友寫的信。當時有些人的言論說基督再來的日子臨近了，令部分的信徒陷於混亂中，忘卻了該如何善渡日子。因此，保祿在祈禱中求天主以祂的德能幫助各人修德行善，務使行為上相稱天主的召叫，成為一個有信德和成義的人，在耶穌內分沾天主的光榮。事實上，為我們領了洗的人來說，救恩的工程已展開了，因為我們在聖洗聖事中參與了基督的死亡和復活，成為義子，分享天主的生命。天主又把聖神具有使人成義的力量的恩寵，無條件地給予我們，只要我們遵行天主的旨意，活在光明中，縱使有時罪惡和私欲偏情會攻擊我們，但成義的效果可以淨化、解救和治癒我們的心靈，使我們重新與天主和好。(參《教理》1987, 1990-1991)。

### 生活反思／實踐：

1. 生活中，你有懷疑過天主對你的仁慈和愛嗎？你怎樣才相信天主愛你，願意寬恕你，並以祂的恩寵幫助你？

2. 耶穌時常尋找我們，祂願意進入我們的心，在那裡住下。若祂今天來到你那裡，你覺得耶穌滿意這個「地方」嗎？你認為你需要重新整理這地方？有什麼東西你要移走、收拾、潔淨的嗎？你會以什麼來裝飾這地方？

## 方濟會思高讀經推廣中心

### 稅吏匝凱

#### 【經文脈絡】

從常年期第十三主日開始，主日彌撒的福音都是選自路加福音的「旅程報導」(路九51-十九28)。這個主日福音的內容是耶穌由加里肋亞前往耶路撒冷路途中的最後一個故事，敘述耶穌來到耶里哥，在城中和一個名叫匝凱的稅吏長相遇的經過。

#### 耶里哥

「耶里哥」位於約旦河下游，死海以北約十公里處，距離海平面以下260公尺。由於這個區域水源豐富，是猶太曠野地區最適合人居住之地，這個城市從一萬年前就有人居住，直到現在未曾中斷。因此耶里哥是全世界最低、可能也是最古老的城市。在耶穌時代，耶里哥城的地位十分重要，是虔誠的猶太人由加里肋亞前往耶路撒冷必經之地。耶穌進入這座城市之前，先治好了一個乞討的瞎子(路十八35-43)，接著在城中和匝凱相遇。

#### 稅吏長匝凱

福音對這個故事的主人翁介紹的頗為詳盡。這人名叫「匝凱」，這是一個猶太名字，從語源學來看，具有「潔淨者或無罪者」的意思。他不僅是稅吏，更是一個稅吏長，顯然他的職業成就很高，帶給他不少財富，使他成為富有的人。

#### 渴望認識耶穌

匝凱一定聽過有關耶穌的事蹟，但並不認識祂，因此「想要看看耶穌是什麼人」。路加這樣的描寫顯示了人的基本特質：「尋找」以滿足「內在渴望」。他的渴望和黑落德王的好奇心不同(參閱：路二三8)，為了實現願望，他必須克服先天的限制(身材短小)和外在的阻撓(人多擁擠)，不顧自己顏面地爬到野無花果樹上(福音經文的「野桑樹」是錯譯)。

#### 超出預期的回報

匝凱想看看耶穌，為了突破人群阻擋，不得不爬上枝葉茂密的樹上；然而在人群簇擁推擠之下行走的耶穌，卻一眼就看見了他，並按著匝凱的名字呼叫他，要他快從樹上下來。耶穌顯出超越人性的洞察力，具有知曉一切的知識。匝凱費心「尋找」所得

到的回報，遠遠超出預期，他不僅看見耶穌，耶穌甚至開口向他說話：「我今天必須住在你家中。」耶穌曾說：「你們找，必要找著」（路十一9），這句話在匝凱身上得到應驗。

### 救恩

耶穌話中的「今天」、「必須」等詞，都是聖經中談論天主救援的特殊用語，主耶穌中斷自己的旅程，為了「留在」（住在）匝凱家中「作客」。匝凱立刻回應耶穌的要求，由樹上下來，喜悅地打開家門款待耶穌。匝凱的喜悅反映出路加福音一貫的獨特信念：天主臨在的場合，人心必然歡喜雀躍。

### 挑戰與考驗

匝凱幸運的經歷卻激怒了另一群人，他們竊竊私議說：「他（耶穌）竟到有罪的人那裏投宿。」這些人一方面因為匝凱的身份職業斷定他是公開的罪人，另一方面批評耶穌和這種人接近往來的態度，使祂也成為有罪的。這些人正是「法利塞人和稅吏比喻」中所提到的「自以為義」的人（參閱：路十八9），他們對匝凱與耶穌的批評，大概反映了初期教會基督徒常常經驗到的猶太人的攻擊，而匝凱的行動教導基督徒，面對困難與考驗時應該堅持的態度。

### 相遇的結果：悔改

在眾人竊竊私議的情況中，匝凱站起來對耶穌說：「主，你看，我把我一半的財物施捨給窮人；我如果欺騙過誰，我就以四倍賠償。」匝凱從一個常常利用職務收斂不當財富的人，轉變為關心窮人慷慨施捨的人，這種全新的倫理抉擇顯示他徹底的悔改。這是和耶穌相遇的結果。

### 救恩隨著耶穌來臨

面對匝凱的悔改宣告，耶穌回應說：「今天救恩來到了這一家。」這句話和前面耶穌對在樹上的匝凱所說的話類似，耶穌的臨在就是救援的開始。「今天」開始的救恩使匝凱重新發現存在的意義，幫助他相信耶穌、恩待近人。

### 亞巴郎的子孫

耶穌說明匝凱得到救恩的理由：「因為他也是亞巴郎的子孫。」匝凱是猶太人，就血緣來說，他本是亞巴郎的子孫，但就其生活方式而言，他屬於「以色列迷失的羊」。耶穌來到世上的目的是「為尋找及拯救迷失了的人」，使他們能實現和猶太身份緊密相連的權利與義務。這正是發生在匝凱身上的事，他結出了「與悔改相稱的果實」（參閱：路三8）。

### 【綜合反省】

路加藉著這個故事向讀者們講述耶穌的生命「道路」，祂來是為了召喚罪人悔改。今日的讀者應該非常容易在匝凱身上看見自己，並且體認到應該效法他，為了看見耶穌，而盡一切努力克服任何阻擾或困難，不可對耶穌的邀請聽而不聞。

匝凱並非因為先悔改，而得到耶穌的喜愛；而是先經驗到耶穌主動顯示的慈愛，被感動而悔改。因此我們即使因為自認是罪人而感到不配，仍要盡情款待耶穌，好使自己被感動而走上悔改之路。如此我們也會聽到耶穌對我們說：「今天救恩到了這一家。」

## SUNDAY 30 OCT 2022: Thirty-first Sunday in Ordinary Time - Year C

### Entrance Antiphon

Forsake me not, O Lord, my God; be not far from me! Make haste and come to my help, O Lord, my strong salvation!

### First Reading Wis 11:22-12:2

#### A reading from book of Wisdom

*You have mercy on all things because you love everything that exists.*

In your sight, Lord, the whole world is like a grain of dust that tips the scales, like a drop of morning dew falling on the ground. Yet you are merciful to all, because you can do all things and overlook men's sins so that they can repent. Yes, you love all that exists, you hold nothing of what you have made in abhorrence, for had you hated anything, you would not have formed it.

And how, had you not willed it, could a thing persist, how be conserved if not called forth by you? You spare all things because all things are yours, Lord, lover of life, you whose imperishable spirit is in all.

Little by little, therefore, you correct those who offend, you admonish and remind them of how they have sinned, so that they may abstain from evil and trust in you, Lord.. This is the word of the Lord.

### Responsorial Psalm Ps 144:1-2. 8-11. 13-14. R. see v.1

**(R)** I will praise your name for ever, my king and my God.

1. I will give you glory, O God my King, I will bless your name for ever. I will bless you day after day and praise your name for ever. *(R.)*
2. The Lord is kind and full of compassion, slow to anger, abounding in love. How good is the Lord to all, compassionate to all his creatures. *(R.)*
3. All your creatures shall thank you, O Lord, and your friends shall repeat their blessing. They shall speak of the glory of your reign and declare your might, O God. *(R.)*
4. The Lord is faithful in all his words and loving in all his deeds. The Lord supports all who fall and raises all who are bowed down. *(R.)*

### Second Reading 2 Thes 1:11-2:2

#### A reading from the first letter of St Paul to the Thessalonians

*The name of our Lord Jesus Christ will be glorified in you and you in him.*

We pray continually that our God will make you worthy of his call, and by his power fulfil all your desires for goodness and complete all that you have been doing through faith; because in this way the name of our Lord Jesus Christ will be glorified in you and you in him, by the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

To turn now, brothers, to the coming of our Lord Jesus Christ and how we shall all be gathered round him: please do not get excited too soon or alarmed by any prediction or rumour or any letter claiming to come from us, implying that the Day of the Lord has already arrived. This is the word of the Lord.

### Gospel Acclamation Jn 3:16

God loved the world so much, he gave us his only Son, that all who believe in him might have eternal life.

Alleluia!

### Gospel Lk 19:1-10

#### A reading from the holy Gospel according to Luke

*The Son of Man came to seek and to find that which was lost.*

Jesus entered Jericho and was going through the town when a man whose name was Zacchaeus made his appearance; he was one of the senior tax collectors and a wealthy man. He was anxious to see what kind of man Jesus was, but he was too short and could not see him for the crowd; so he ran ahead and climbed a sycamore tree to catch a glimpse of Jesus who was to pass that way. When Jesus reached the spot he looked up and spoke to him: 'Zacchaeus, come down. Hurry, because I must stay at your house today.' And he hurried down and welcomed him joyfully. They all complained when they saw what was happening. 'He has gone to stay at a sinner's house' they said. But Zacchaeus stood his ground and said to the Lord, 'Look, sir, I am going to give half my property to the poor, and if I have cheated anybody I will pay him back four times the amount.' And Jesus said to him, 'Today salvation has come to this house, because this

man too is a son of Abraham; for the Son of Man has come to seek out and save what was lost.' This is the Gospel of the Lord.

**Communion Antiphon**

You will show me the path of life, the fullness of joy in your presence, O Lord.